

EASY SET-UP MANUAL

Do not place Automatic Pill Dispenser in direct sunlight or strong ultraviolet light as it may cause malfunction in operation.

MADE IN CHINA

Distributed by CEA Marketing, Inc.
Ridgefield Park, NJ 07650
info@ivation.com
1-866-849-3049

Ne placez pas le Distributeur Automatique de Comprimés directement à la lumière du soleil ou face à une lumière UV : cela pourrait causer des problèmes de fonctionnement.

IVATION™
**DISTRIBUTEUR
AUTOMATIQUE
DE COMPRIME**

CONFIGURATION FACILE

MANUEL

IVATION™
**SISTEMA DI
DISTRIBUZIONE
AUTOMATICA
DELLE PILLOLE**

MANUALE

Non mettere il sistema di distribuzione automatica delle pillole direttamente sotto la luce del sole o sotto una forte luce ultravioletta in quanto ciò potrebbe causare un malfunzionamento delle operazioni

PER IL SETTAGGIO FACILE

IVATION™
**AUTOMATISCHER
TABELLETTENSPENDER**

EINFACHE

BETRIEBSANLEITUNG

IVATION™
**AUTOMÁTICO
DISPENSADOR
DE LA PILDORA**

FÁCIL CONFIGURACIÓN

MANUAL

8. Alarm Tone(s)



The Automatic Pill Dispenser has 3 different alarm tones and also silence to accommodate different hearing levels. Symbols A, B and A+B on the display indicate the selected alarm tone, if "silence" is selected, then neither A nor B appears on the display. To change the alarm tone, first hold down button 3 and then at the same time hold down button 1 to choose the next alarm tone. Continue to hold button 3 and press button 1 to listen to and select the different tones.

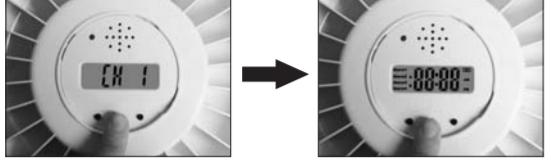
9. Testing



The Automatic Pill Dispenser has a built-in function to test the device. To enter the test mode, press button 1 for about 12 seconds, the CH should appear on the display. To exit test mode, press button 3.

CH 1 Display Test

The display shows CH 1. All segments on the display shall light up.



8. Tonalité(s) d'Alarme



Le distributeur automatique de comprimés possède 3 tonalités d'alarme différentes et un mode silence, permettant ainsi d'accommoder différents niveaux d'audition. Les symboles A, B et A+B sur l'affichage indiquent quelle tonalité est sélectionnée ; si le mode silence est sélectionné, alors ni A ni B ne seront affichés sur l'écran. Pour modifier la tonalité de l'alarme, maintenez d'abord le bouton 3, et ensuite appuyez et maintenez en même temps le bouton 1 pour choisir la prochaine tonalité d'alarme. Continuez à maintenir le bouton 3 et appuyez sur le bouton 1 afin d'écouter et de choisir les différentes tonalités.

9. Test

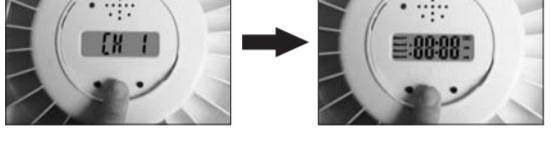


Le distributeur automatique de comprimés possède une fonction de test intégrée. Pour entrer dans le mode test, appuyez sur le bouton 1 pendant à peu près 12 secondes : le CH devrait apparaître sur l'affichage. Pour sortir du mode test, appuyez sur le bouton 3.

Mode Test CH - Lorsque l'afficheur indique CH, le distributeur est prêt à être testé. Pour effectuer un test de fonctionnement du système, appuyez sur le bouton 2. L'appareil progressera à travers les modes test suivants.

CH 1 Test d'affichage

L'affichage indique CH 1. Tous les segments devraient s'allumer.



8. Suoneria dell'Allarm



Il sistema di distribuzione automatico delle pillole ha tre diverse suonerie d'allarme ed anche una suoneria silenziosa per adattarsi a diversi livelli di udito. I simboli A, B e A+B sul display indicano la suoneria dell'allarme selezionata. Se è stata selezionata la "Modalità Silenziosa", allora sul display non apparirà né A né B. Per cambiare la suoneria dell'allarme devi prima tenere premuto il tasto 3 e poi, allo stesso tempo, premere e tenere premuto il tasto 1 per scegliere la suoneria dell'allarme successiva. Continua a tenere premuto il tasto 3 e premi il tasto 1 per ascoltare e selezionare le diverse suonerie.

9. Test

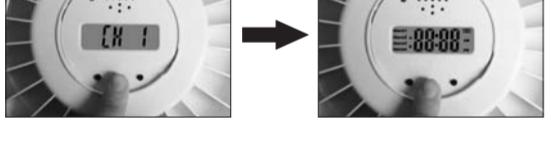


Il sistema di distribuzione automatico delle pillole ha una funzione interna per provare il dispositivo. Per entrare nella modalità Prova, premi il tasto 1 per circa 12 secondi, sul display apparirà il simbolo CH. Per uscire dalla modalità di prova, premi il tasto 3.

Modalità di prova CH - Quando il display mostra CH, il sistema di distribuzione automatico delle pillole è pronto ad essere provato. Per eseguire la prova di funzionamento del sistema, premi il tasto 2. L'unità andrà avanti nelle successive modalità di prova del sistema.

Prova display CH1

Il display mostra CH1. Tutti i segmenti sul display si devono illuminare



8. Alarmtöne



Der Automatische Tablettenspender hat drei unterschiedliche Töne und lässt sich auch stummschalten, um sich unterschiedlichen Gehör-Situationen anzupassen. Die Symbole A, B und A+B auf dem Display deuten die ausgewählten Alarmtöne hin. Ist der Spender stummgeschaltet, werden weder A noch B am Display erscheinen. Um den Alarnton zu wechseln, halten Sie Taste 3 gedrückt und drücken Sie gleichzeitig Taste 1, um den nächsten Ton auszuwählen. Setzen Sie diesen Vorgang fort, um den nächsten Ton hören zu können und auszuwählen.

9. Test

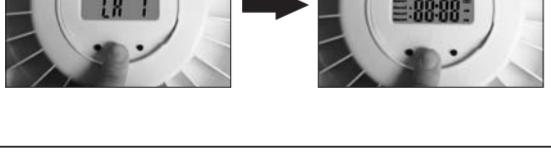


Der Automatische Tablettenspender hat eine eingebaute Funktion, um das Gerät zu testen. Um in den Testmodus zu gelangen, drücken Sie Taste 1 für ca. 12 Sekunden, bis das Symbol CH am Display erscheint. Um den Modus zu verlassen, drücken Sie die Taste 3.

CH Test Modus - Wenn das Display „CH“ anzeigt, ist das Gerät zum Testen bereit. Um einen Systemtest auszuführen, drücken Sie Taste 2. Das Gerät wird zu den folgenden Test-Modi übergehen.

CH 1 Display-Test

Das Display zeigt CH 1. Alle Segmente im Display sollten aufleuchten.



8. Tones de Alarma



El Dispensador Automático de Pastillas tiene 3 tonos de alarma diferentes y también un modo silencioso para acomodarse a los distintos niveles de audición. Los símbolos A, B y A+B en la pantalla indican el tono de alarma que se seleccionó, si se selecciona el modo "silencio", entonces no aparecerán en pantalla A ni B. Para cambiar el tono de alarma, primero presione el botón 3 y entonces, al mismo tiempo, presione y mantenga presionado el botón 1 para seleccionar el siguiente tono de alarma. Siga presionando el botón 3 y presione el botón 1 para escuchar y seleccionar los diferentes tonos.

9. Probando



El Dispensador Automático de Pastillas dispone de una función incorporada para probar el dispositivo. Para entrar en el modo de prueba, presione el botón 1 durante 12 segundos, el símbolo "CH" deberá aparecer en la pantalla. Para salir del modo de prueba, presione el botón 3.

Modo de prueba CH. Cuando la pantalla muestra CH, el pastillero está listo para ser probado. Para realizar una prueba de las funciones del sistema, presione el botón 2. La unidad procederá a través de los siguientes modos de prueba.

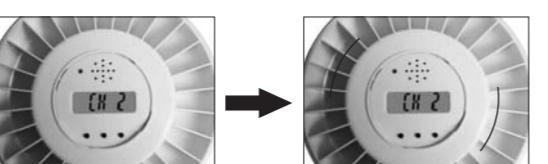
Prueba CH 1

La pantalla muestra CH 1. Todas las partes de la pantalla deberían iluminarse.



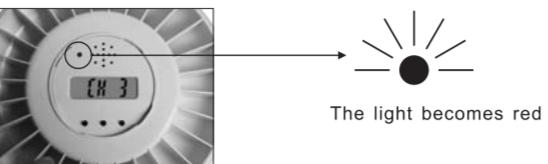
CH 2 Display Test

The display shows CH 2. The motor shall rotate the tray one compartment.



CH 3 Alarm Signal Test

The display shows CH 3. The alarm should sound and LED light lights up. Turn the pill box over to test the RESET function (as to dispense medicine). The sound and LED light should be stopped. The CH 4 message will appear on the display when the pill box is not turned over within 10 seconds.

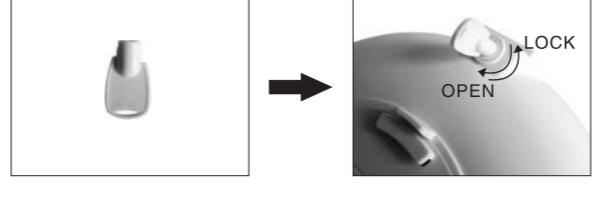


If the Automatic Pill Dispenser does not rotate properly the motor will stop after a few seconds and display the error message "CH6". Exit the test mode by pressing button 3.

If there is a malfunction, please replace the batteries to reset.

10. How to Lock and Unlock the Automatic Pill Dispenser

Insert key and turn to left 1/4 turn to lock. Insert key and turn to right 1/4 turn to unlock.



11. How to Stop Alarm

To stop the alarm and dispense the pills, pick up the Automatic Pill Dispenser and tilt over, dumping the pills into the hand or a suitable container.



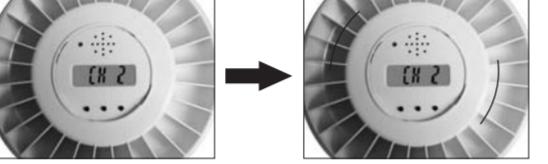
12. The Low Battery Alert

When the Low Battery indicator (as picture) appears on the LCD, the batteries are low and need replacing.

Distributed by CEA Marketing, Inc.
Ridgefield Park, NJ 07650
info@ivation.com
1-866-849-3049

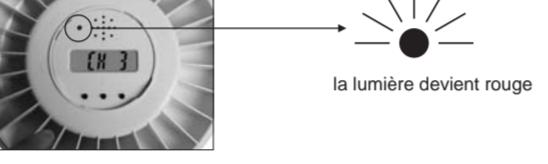
CH 2 Test d'affichage

L'affichage indique CH 2. Le moteur devrait faire tourner le plateau d'un compartiment.



CH 3 Test du signal d'alarme

L'affichage indique CH 3. L'alarme devrait sonner et la lumière LED s'allumer. Retournez l'appareil pour tester la fonction RESET (comme si le comprimé était distribué). Le son ainsi que la lumière LED devraient s'arrêter. Le message CH 4 apparaîtra sur l'affichage si l'appareil n'est pas retourné dans les 10 secondes.

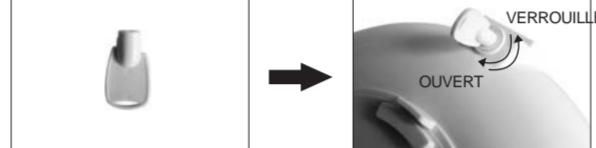


If the Automatic Pill Dispenser does not rotate correctly, the motor will stop after a few seconds and display a message of error <> CH 6 <>. Exit the mode test by pressing the button 3.

If there is a malfunction, please replace the batteries for reinitialization.

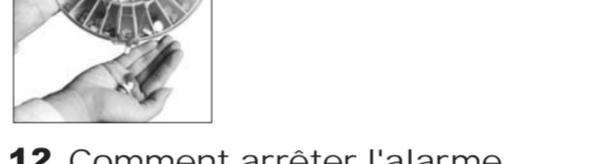
10. Comment verrouiller et déverrouiller le distributeur automatique de comprimés

Insérez la clé et tournez vers la gauche d'un quart de tour de droite pour déverrouiller.



11. Comment arrêter l'alarme

Pour arrêter l'alarme et distribuer les comprimés, prenez l'appareil et retournez-le : ceci fera tomber les comprimés dans la main ou dans un contenant adapté.

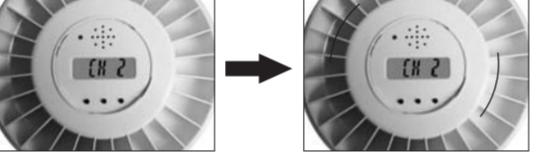


12. Comment arrêter l'alarme

Lorsque l'indicateur de batterie faible (comme indiqué sur l'image) apparaît sur l'écran LCD, les batteries sont faibles et doivent être remplacées.

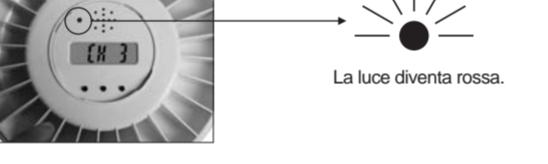
Prova display CH2

Il display mostra CH2. Il motore farà ruotare il compartimento di distribuzione delle pillole



Prova CH3 segnale d'allarme

Il display mostra CH3. L'allarme deve suonare e la luce LED si deve accendere. Gira il sistema di distribuzione delle pillole al contrario per provare la funzione RESET (come distribuire le medicine). L'allarme e la luce LED si devono fermare. Il messaggio CH4 apparirà sul display quando il sistema automatico di distribuzione delle pillole non viene girato entro 10 secondi.

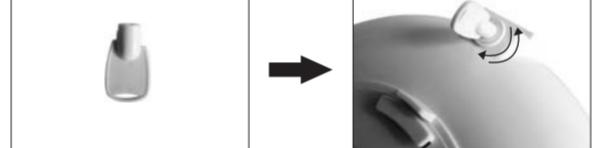


Se il sistema di distribuzione automatico delle pillole non ruota in maniera corretta, il motore si ferma dopo pochi secondi e mostra il messaggio di errore "CH6". Esci dalla modalità di prova premendo il tasto 3.

Se c'è un malfunzionamento, cortesemente togli le batterie per resettare.

10. Come bloccare/sbloccare il sistema di distribuzione automatico delle pillole

Inserisci la chiave e gira a sinistra per un quarto di giro per bloccare. Inserisci la chiave e gira a destra per un quarto di giro per sbloccare.



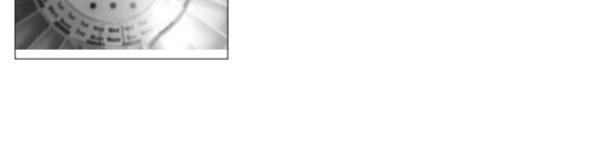
11. Come fermare l'allarme

per fermare l'allarme e distribuire le pillole, prendi il sistema automatico di distribuzione delle pillole e giralo, facendo cadere le pillole nella mano o in un contenitore adatto.



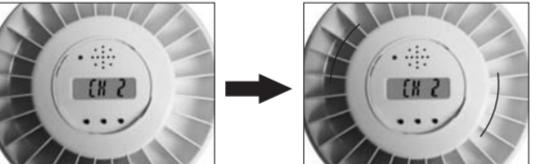
12. Allarme per le batterie scariche

Quando l'indicatore di batterie scariche (come nella figura) appare sul display LCD, le batterie sono scariche e devono essere sostituite.



CH 2 Display-Test

Das Display zeigt CH 2. Der Motor sollte die Öffnung drehen.



CH 3 Alarm-Test

Das Display zeigt CH 3. Das Alarmsignal sollte sich einschalten und die LED-Leuchte aufleuchten. Drehen Sie den Tablettenspender um, um die RESET-Funktion zu testen. (So wie beim Befüllen des Spenders) Das Signal sollte verstummen und die Leuchte ausgehen. Am Display sollte CH 4 erscheinen, sollte der Spender nicht innerhalb von 10 Sekunden herumgedreht worden sein.

1. Insert the batteries 2. How to open



Insert the batteries (4 - AA) into the battery compartment correctly.



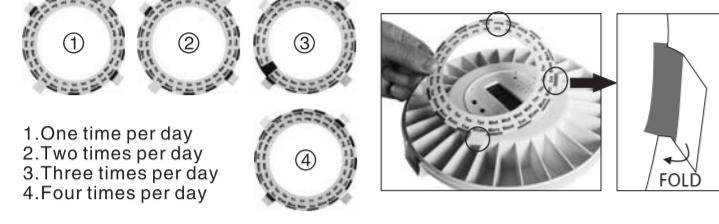
Press gently with thumb on front tab of Automatic Pill Dispenser as shown.

3. How to clean the tray



Clean only with damp cloth or sponge.

4. Loading the Automatic Pill Dispenser



1. One time per day
2. Two times per day
3. Three times per day
4. Four times per day



The Automatic Pill Dispenser is supplied with 4 discs. The discs identify the day of the week, and the appropriate number of doses per day (1, 2, 3, or 4 doses per day).

The appropriate disc for the medication regime is then placed on the tray; fold tabs down to secure in pill compartment, prior to filling it, and used as a guide as to where to place the pills.

Organizing the medication, assigning dose times and determining what medications go into each slot is the responsibility of you, your caregiver, and/or your health care provider.

The refill frequency will depend upon the number of daily medications for example:

One time a day medication refill every 28 days
Twice a day medication refill every 14 days
Three times a day medication refill every 9 days
Four times a day medication refill every 7 days

5. 12/24-Hour Time Formats



The automatic pill dispenser automatically defaults to a 24 hour time format. To switch to a 12 hour format, press buttons 2 and 3 simultaneously. The AM or PM symbol will appear on the right side of the display when the clock is in the 12 hour time format. Release the buttons when the desired time format is displayed.

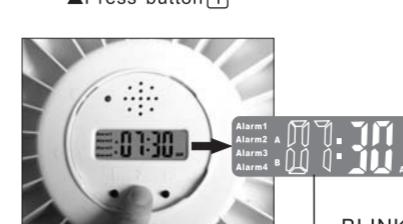
▲ Press button [2] and button [3] simultaneously

6. Setting the clock

(button 1- left; button 2- middle; button 3- right)



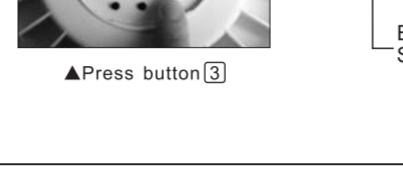
1. Press and hold button 1 for a few seconds (until the symbol ":" blinks) and then release.



2. Set the correct time by pressing button 2 (hours) and button 3 (minutes).

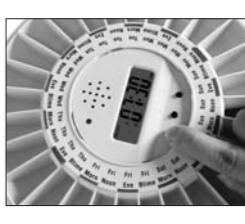


3. Store clock time by pressing button 1.

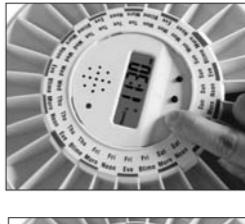


BLINK Set minute

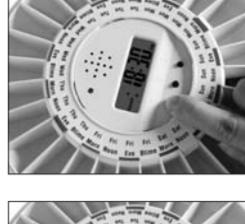
7. Setting and Checking the Alarm Times



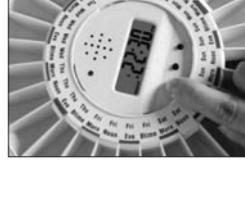
1. Press button 1 and then release. The alarm 1 symbol will begin to blink. To set alarm time 1, press buttons 2 (hours) and 3 (minutes). If you wish to cancel the alarm, press button 2 until it is displayed, which occurs after 23:00 or at 11:00 p.m.



2. After you have programmed the correct alarm time, press button 1 again to store the alarm time and to advance to the next alarm setting.



3. The Alarm 2 symbol will blink. To set alarm time 2, use buttons 2 & 3.



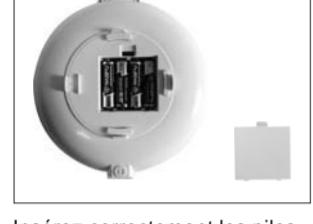
4. Continue as above to set Alarm setting 4.



5. End by pressing button 1 until the Alarm symbols cease to blink.

■ If buttons 2 or 3 are depressed, time display progresses automatically. If you let the display continue to blink in the setting mode, it will automatically return to normal function after one minute.

1. Insérez les piles



Insérez correctement les piles (4 - AA) dans le compartiment à piles.



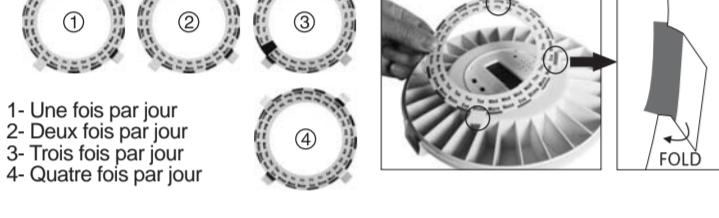
Pressez délicatement avec le pouce sur l'onglet avant du Distributeur Automatique de Comprimés, comme indiqué sur le schéma.

3. Comment nettoyer le plateau



Nettoyez seulement avec un chiffon ou une éponge humide.

4. Remplir le Distributeur Automatique de Comprimés



1. Une fois par jour
2. Deux fois par jour
3. Trois fois par jour
4. Quatre fois par jour



4 disques sont fournis avec le Distributeur Automatique de Comprimés. Les disques identifient le jour de la semaine ainsi que le nombre approprié de doses par jour (1, 2, 3 ou 4 doses par jour).

Le disque approprié pour le régime de médicaments est ensuite placé sur le plateau; rabaissez les onglets pour maintenir le compartiment des comprimés, avant de le remplir, et servez-vous en comme d'un guide pour savoir où placer les comprimés.

Organiser la médication, assigner les heures auxquelles prendre les doses et déterminer quels médicaments vont dans chaque fente est votre responsabilité, celle de votre personnel soignant, et/ou celle de votre fournisseur de soins de santé.

La fréquence de remplissage dépendra du nombre de médicaments quotidiens, par exemple :

Une médication d'une fois par jour nécessite un remplissage tous les 28 jours
Une médication de deux fois par jour nécessite un remplissage tous les 14 jours
Une médication de trois fois par jour nécessite un remplissage tous les 9 jours
Une médication de quatre fois par jour nécessite un remplissage tous les 7 jours

5. Formats horaires 12/24 heures

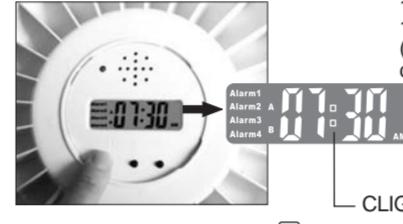


Le distributeur automatique de comprimés présente un format horaire de 24 heures, par défaut pour tous les boutons 2 et 3 simultanément. Les symboles AM ou PM apparaîtront sur le côté droit de l'affichage lorsque l'horloge sera paramétrée pour le format 12 heures. Relâchez les boutons lorsque le format horaire désiré est affiché.

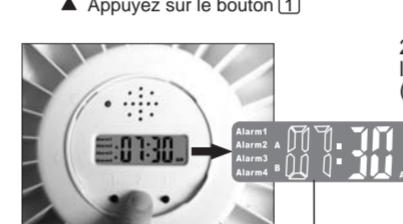
▲ Appuyez sur les boutons [2] et [3] simultanément

6. Paramétrage de l'horloge

(bouton 1- gauche; bouton 2- milieu ; bouton 3- droite)



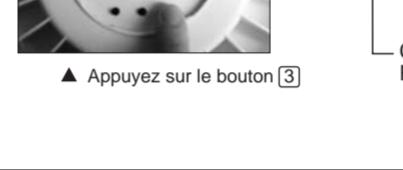
1. Appuyez et maintenez le bouton 1 pendant quelques secondes (jusqu'à ce que le symbole <> clignote) puis relâchez.



2- Réglez l'heure exacte en pressant le bouton 2 (heures) et le bouton 3 (minutes).

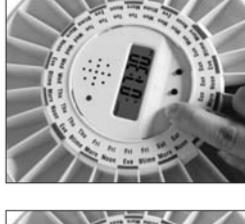


3- Sauvegardez l'heure en appuyant sur le bouton 1.

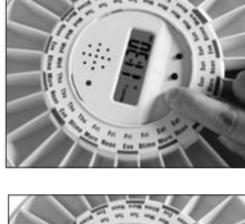


CLIGNOTEMENT Réglez les minutes

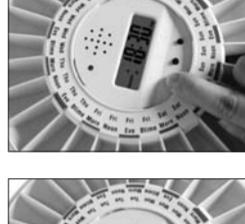
7. Réglez et vérifiez les alarmes



1. Appuyez sur le bouton 1 puis relâchez. Le symbole de l'alarme 1 commencera à clignoter. Pour régler l'heure de l'alarme 1, appuyez sur les boutons 2 (heures) et 3 (minutes). Si vous souhaitez désactiver l'alarme, appuyez sur le bouton 2 jusqu'à ce que le symbole soit affiché, ce qui arrivera après 23:00 ou 11:00 p.m.



2. Après avoir programmé l'heure exacte de l'alarme, appuyez à nouveau sur le bouton 1 pour enregistrer l'heure de l'alarme et avancer au prochain paramètre.



3. Le symbole de l'alarme 2 clignotera. Pour régler l'heure de l'alarme 2, utilisez les boutons 2 & 3.



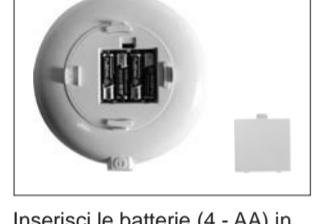
4. Procédez de la même manière pour ajuster les paramètres 3 et 4 de l'alarme.



5. Finissez l'opération en appuyant sur le bouton 1 jusqu'à ce que les symboles d'alarme cessent de clignoter.

■ Si les boutons 2 ou 3 ne sont pas enfouis, l'affichage de l'heure se fera automatiquement. Si vous laissez l'affichage clignoter dans le mode de paramétrage, il reviendra automatiquement à un fonctionnement normal au bout d'une minute.

1. Inserire le Batterie



Inserisci le batterie (4 - AA) in maniera corretta nel vano batterie.



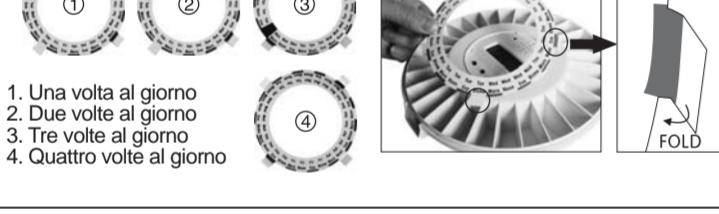
Premi con delicatezza con il pollice sulla aletta frontale del sistema di distribuzione automatica delle pilole, come mostrato nella figura.

3. Come pulire il vano



Pulire soltanto con un panno umido oppure con una spugna.

4. Caricamento del sistema di distribuzione automatica delle pilole



1. Una volta al giorno
2. Due volte al giorno
3. Tre volte al giorno
4. Quattro volte al giorno



Il sistema di distribuzione automatica delle pilole viene fornito con 4 dischi. I dischi identificano il giorno della settimana, ed il numero appropriato di dosi per giorno (1, 2, 3, o 4 dosi giornaliere).

Il disco appropriato per il regime medico viene inserito a questo punto inserito sul vassoio: inserire le alette già nell'apposito compartimento prima di riempirlo, e usarle come guida per dove mettere le pillole.

Organizzare le medicine in maniera corretta, assegnando gli orari per le dosi e determinando quali medicine vanno in ciascun vaso, è responsabilità tua o chi si prende cura di te o del tuo fornitore di servizi sanitari.

La frequenza di ricarica dipende dal numero di medicine al giorno. Per esempio:

- per delle medicine da prendere una volta al giorno, è necessario ricaricare ogni 28 giorni
- per delle medicine da prendere due volte al giorno, è necessario ricaricare ogni 14 giorni
- per delle medicine da prendere tre volte al giorno, è necessario ricaricare ogni 9 giorni
- per delle medicine da prendere quattro volte al giorno, è necessario ricaricare ogni 7 giorni

5. Formato orario 12/24 ore



Il sistema di distribuzione automatica delle pilole ha come formato orario predefinito quello a 24 ore. Per cambiare in un formato a 12 ore, premi i tasti 2 e 3 simultaneamente. Sul lato destro del display apparirà il simbolo AM o PM, quando l'orologio è nel formato 12 ore. Rilascia i pulsanti quando viene mostrato il formato di orario desiderato.

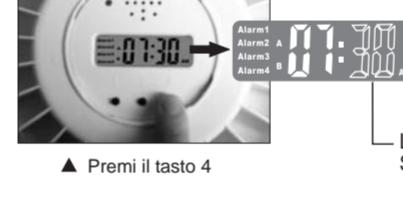
▲ Premi i tasti 2 e 3 simultaneamente

6. Impostare l'orologio

(Tasto 1 – a sinistra; Tasto 2 – in mezzo; Tasto 3 – a destra)



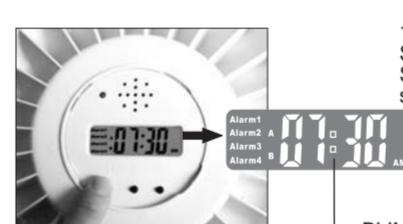
1. Premi e tieni premuto il tasto 1 per alcuni secondi (fino che il simbolo ":" lampeggi) e poi rilascia il tasto.



2. Imposta l'orario corretto premendo il tasto 2 (ore) e il tasto 3 (minuti).

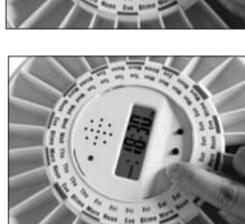


3. Salva l'orario dell'orologio premendo il tasto 1.

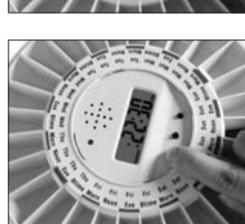


Lampeggi Setta i minuti

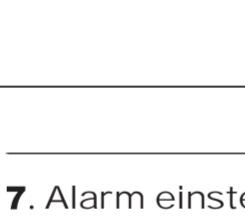
7. Impostazione e controllo degli Orari degli Allarmi



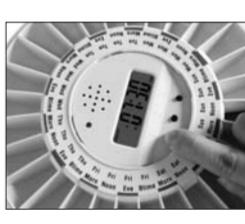
1. Premi il tasto 1 e poi rilascialo. Il simbolo dell'allarme 1 inizierà a lampeggiare. Per impostare l'orario dell'allarme 1, premi i tasti 2 (ore) e 3 (minuti). Se vuoi cancellare l'allarme, premi il tasto 2 finché viene mostrato ":", che si verifica dopo le 23:00 oppure dopo le 11:00 PM.



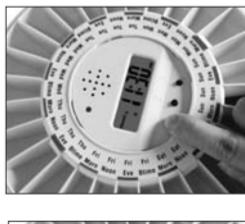
2. Dopo aver programmato il corretto orario dell'allarme, premi di nuovo il tasto 1 per salvare l'orario dell'allarme e per andare avanti con le impostazioni dell'allarme successivo.



3. Il simbolo dell'allarme 2 lampeggi. Per impostare l'orario dell'allarme 2 usa i tasti 2 e 3.



4. Continua come descritto sopra per impostare i parametri dell'allarme 3 e dell'allarme 4.



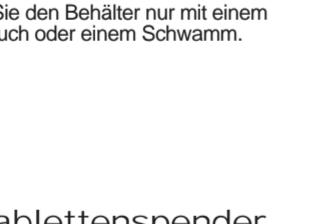
5. Concludi premendo il tasto 1 finché i simboli dell'allarme non smettono di lampeggiare.

■ Se i tasti 2 e 3 vengono rilasciati, il display del tempo avanza in maniera automatica. Se lasci che il display continui a lampeggiare nella modalità delle impostazioni, lo stesso ritorna automaticamente al funzionamento normale dopo un minuto.

1. Batterien einlegen



Leggi le batterie (4 x AA) in maniera corretta nel vano batterie.



Drücke die vordere Öffnung des Automatischen Tablettenspenders mit dem Da